

INSIGHT GUIDE
异域风情丛书

G e r m a n y

德 国

翻译

祖国霞

吴庆利

王桂寅



中国水利水电出版社
www.waterpub.com.cn

图书在版编目(CIP)数据

德国/新加坡 APA 出版公司编辑(Apa Publications GmbH & Co. Verlag KG Singapore Branch);祖国霞,吴庆利,王桂寅译.
—北京:中国水利水电出版社,2000.3

(异域风情丛书)

书名原文:Insight Guide Germany

ISBN 7-5084-0279-0

I.德... II.①新...②祖...③吴...④王... III.旅游指南-德国 IV.K951.69

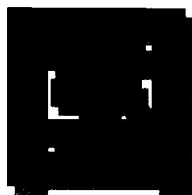
中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2000) 第 05151 号

书 原 译 出 版 、 发 行	名 著 者	德国 APA Publications 祖国霞 吴庆利 王桂寅
经 售		中国水利水电出版社(北京市三里河路6号 100044) 网址:www.waterpub.com.cn E-mail:sale@waterpub.com.cn 电话:(010)63202266(总机)、68331835(发行部) 全国各地新华书店
排 印 规 版 印 定	版 刷 格 次 数 价	海天计算机技术开发有限公司 民族印刷厂 965×1270毫米 32开本 12.375印张 648千字 2000年9月第一版 2000年9月北京第一次印刷 0001—5000册 68.00元

 INSIGHT GUIDES

异域风情丛书

德



Project Editor: Tony Halliday

Editorial Director: Brain Bell

APA PUBLICATIONS

翻译 祖国霞

吴庆利

王桂寅



中国水利水电出版社

www.waterpub.com.cn

导言

《异域风情》是一套集历史、文化、地理等知识于一体的丛书。书中内容丰富、文笔优雅、信息完整。它全面地反映了各地的风光、民俗。本书由德国 APA 公司策划，已有英语、法语、德语等多种文本。

中国水利水电出版社取得中文版权，经过精心编辑，保持原书风格，隆重向国内读者推出。使您能了解世界，神游各国。

统一后的德国，巍然屹立于欧洲中部，它经历了许多巨大而痛苦的变化。本书通过内容丰富 的文章和生动翔实的照片，再现了德国的变化。

使用方法

本书结构合理，使读者不仅能了解德国这个国家及其文化，而且能一览它的主要景点。

要了解德国的现在，必须了解它的过去。本书的第一部分是由专家撰写的有关德国历史及文化的文章。

中间部分全面介绍了值得一游的景点，并配有彩色地图，清楚了。

旅游指南部分

提供了关于旅行、旅馆、饭店、商店和节日的资料，能给旅行者带来方便。

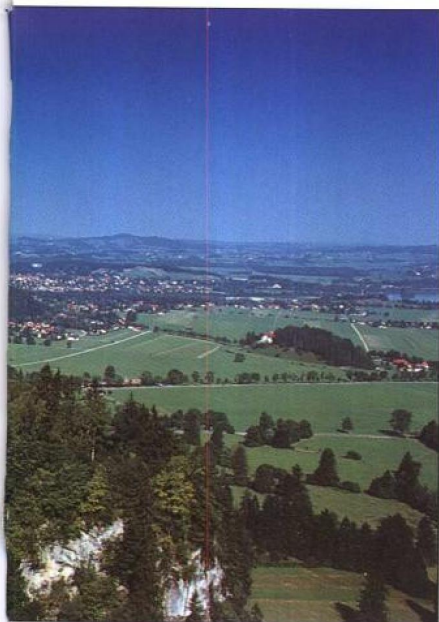
图片部分不仅标明了主要的地理情况和主要建筑，而且展示了德国的风俗习惯以及人们的日常生活。

主要编者

此书的新版由托尼·海利德编辑，它以贝蒂娜·舒曼所编的旧版为基础。

历史部分的作者有罗杰·约普、马丁·克莱门斯以及海乐伯特·阿姆门，但最重要的作者是迈克·艾佛瑞，他在斯汉·汉努





新天鹅城堡

色克原著的基础上编写了《德国大事记》和《金色时代》两部分,斯汉还是《德国电影》的作者。《今日德国》的作者是安妮·米德盖特,她还为其他部分提供了材料,如《德国的饮食》、《现代艺术》、《表演艺术》、《节日》和《伟大的艺术大师》部分。斯蒂芬·布鲁克编写了有关葡萄酒的文章。

有关柏林和波茨坦部分的章节由佩特拉·杜比斯基编写,由克里斯蒂安娜·佩特里审订。克里斯蒂安娜还编写了介绍巴贝尔斯贝格电影制片厂、柏林墙和建筑师卡尔·弗里德里希·伊克尔的章节。冈特·韦赛尔不仅为读

者介绍了德国东部的一些联邦新州,而且还描述了图林根的工具、浪漫之路以及梅森的陶器。梅克伦堡湖区部分的原著者是托马斯·格布哈德,他同时还是《波罗的海沿岸》一章的作者。

韦赛尔重新修订了有关老联邦共和国的几章,为霍斯特·库利所写的《汉堡》一章增添了新材料,并介绍了罗雷莱和科隆的罗马人遗产。

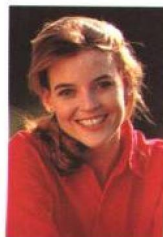
介绍其他地区的作者有:乔基姆·布斯特(黑林山),卡拉·米尔(慕尼黑、弗兰肯和海德堡),美·霍夫(阿尔卑斯山区和康斯坦湖),玛雅·斯派赫特(浪漫之路),迪特·福格尔(莱茵河和摩泽尔河),莫尼卡·鲁默(科隆之旅),瓦尔特斯(鲁尔)和赖因哈德·伯姆(德国的童话之路)。迈克·宾纳特为读者介绍了大众甲壳虫车和伟大的诗人约翰·沃尔夫冈·冯·歌德。克里斯蒂娜·雷滕近尔编写了有关巴伐利亚的建筑、玻璃制造业和格拉夫·齐柏林的部分。特鲁迪·特罗克斯为大家揭示了浪漫之路上丁克尔斯比尔地区儿童节的奥秘。西蒙娜·霍豪泽介绍了黑林山中的布谷钟。雷内·霍拉讲述了科的茨城堡的故事。

奥图·埃格罗克罗特在柏林编著了旅行指南部分,内容极其详尽。

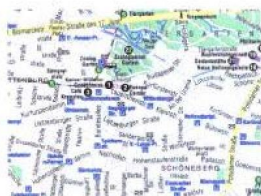
地图图例

- 国界
- 州界
- ⊙ 入境口岸
- 国家公园
- 渡船航线
- ⊙ 地铁
- 电车
- ↑↑↑ 机场:国际/国内
- 🚉 火车站
- 🅇 停车场
- 🗺️ 游客问询处
- 📧 邮局
- 🏛️ 教堂/遗址
- ⛪ 修道院
- 🕌 清真寺
- 🕍 犹太教堂
- 🏰 城堡/遗址
- 🏺 考古遗址
- 🕒 洞穴
- 🗿 雕塑/纪念碑
- ★ 名胜

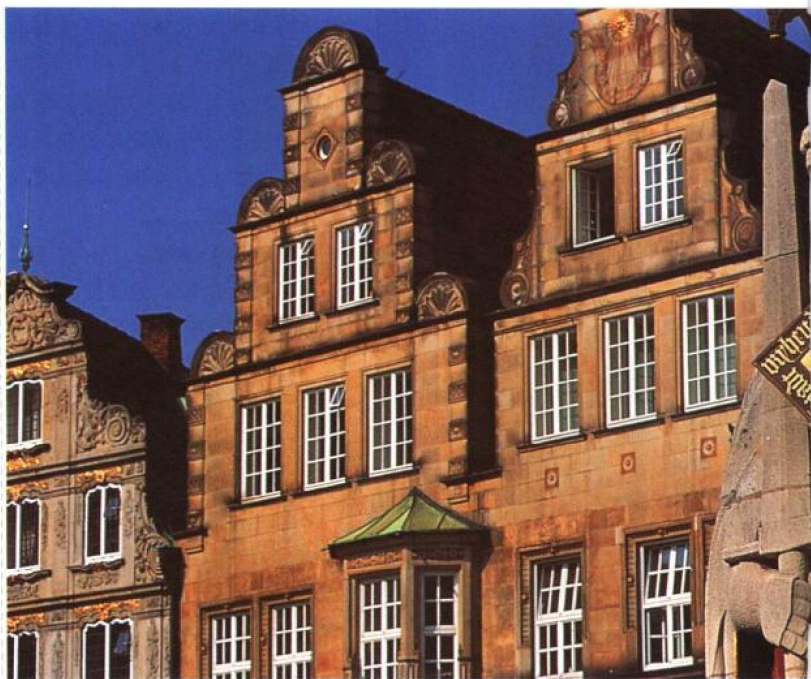
本书配有彩色地图,上面标有主要的名胜古迹。从单页的右上角的小方框中,读者可以知道地图在哪一页。



地图



德国	94
柏林市区	102
柏林周边	113
德国东部	120
莱比锡	136
德累斯顿	145
德累斯顿郊外	150
慕尼黑	177
阿尔卑斯山区	188
巴伐利亚的东部和北部	202
康斯坦茨湖和黑林山	226
德国西部	242
法兰克福	246
莱茵河和摩泽尔河	252
科隆	264
德国北部	304
汉堡	309



简介

变化中的德国	15
--------	----

历史

德国大事记	18
教会、皇帝和国王	21
金色时代	31
德国的复兴	37
从帝国到独裁	41
分裂和再统一	49
今日德国	59

特色

饮食	69
表演艺术	75
现代艺术	79
德国电影	82

地理

地理概论	93
柏林和几个新州	
柏林及东部各州	97
柏林	99
波茨坦	116
勃兰登堡和梅克伦堡湖区	123
哈尔茨到莱比锡	129
柏林到德累斯顿	141
德累斯顿到耶拿	155
魏玛与图林根林地	161





守卫不来梅市场广场的罗兰雕像。

旅行指南



聚焦

伟大的艺术大师 28
 德国的节日 84
 巴伐利亚的娱乐活动 198
 北海 328

信息窗

歌德 32
 被压制的文化生活 47
 德国葡萄酒 73
 童话国王 197
 复兴鲁尔区 277
 大众甲壳虫车 299
 汉萨同盟 315

熟悉环境 346
 行程安排 348
 实用指南 351
 出游 356
 驾车旅游 360
 住宿 361
 餐饮 371
 文化 380
 夜生活 383
 运动 385
 购物 387
 语言 387

◆ 345 页上有完整的旅行指南

旅行指南

慕尼黑与德国南部

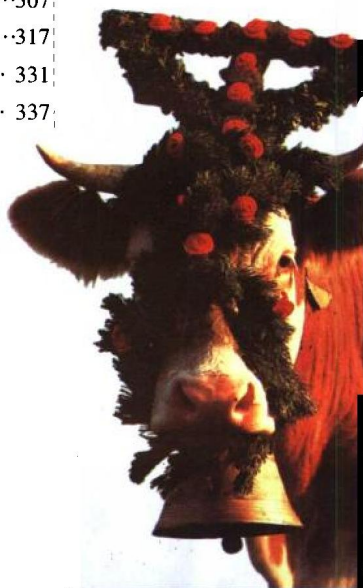
简介 173
 慕尼黑 175
 畅游阿尔卑斯山 187
 巴伐利亚东部 201
 浪漫之路 207
 弗兰肯 215
 康斯坦茨湖 225
 黑林山 231

法兰克福和七个州

简介 241
 法兰克福 245
 莱茵河与摩泽尔河 251
 科隆之旅 261
 鲁尔区 273
 海德堡和贝格大街 279
 童话之路 289

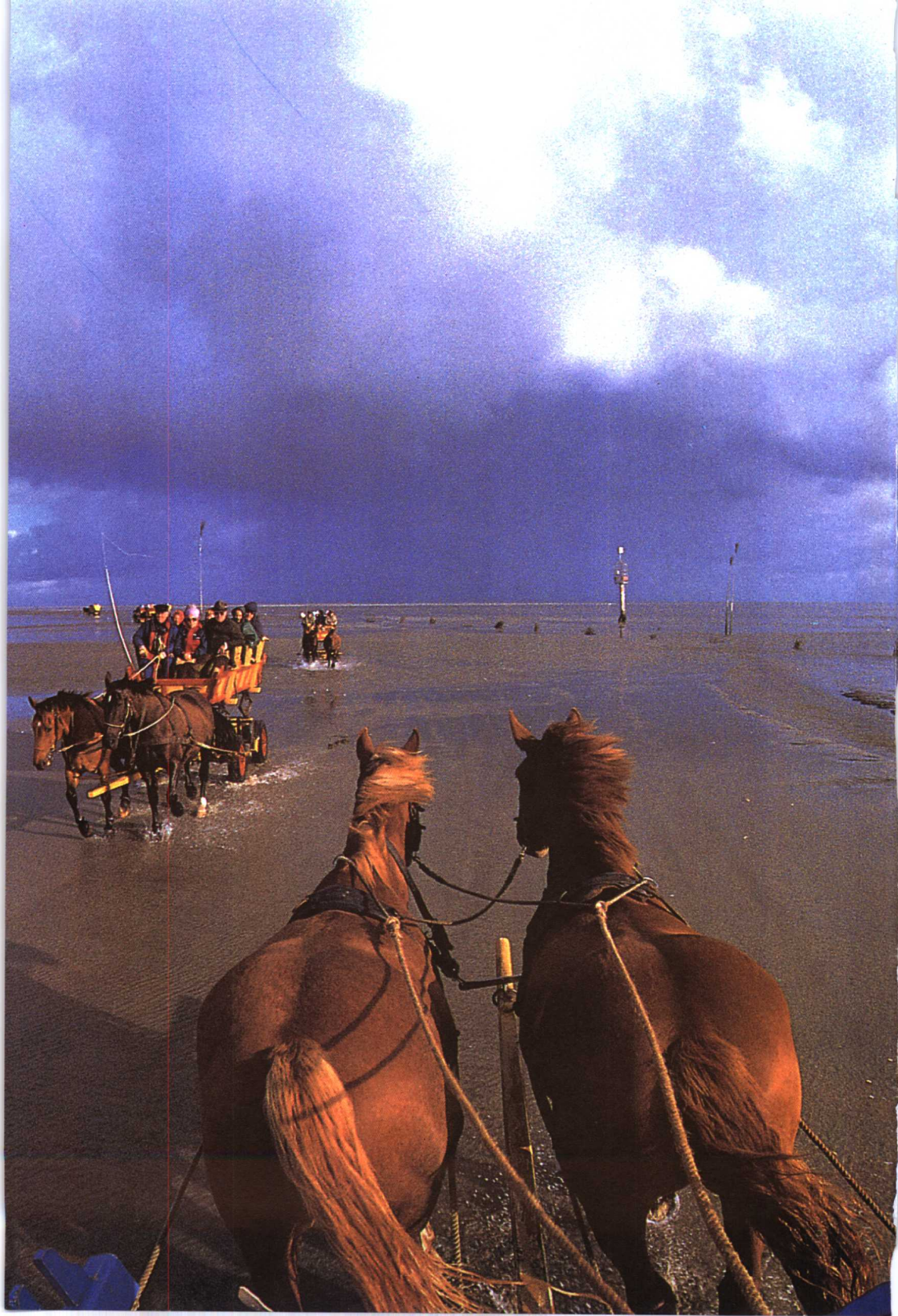
汉堡及海岸

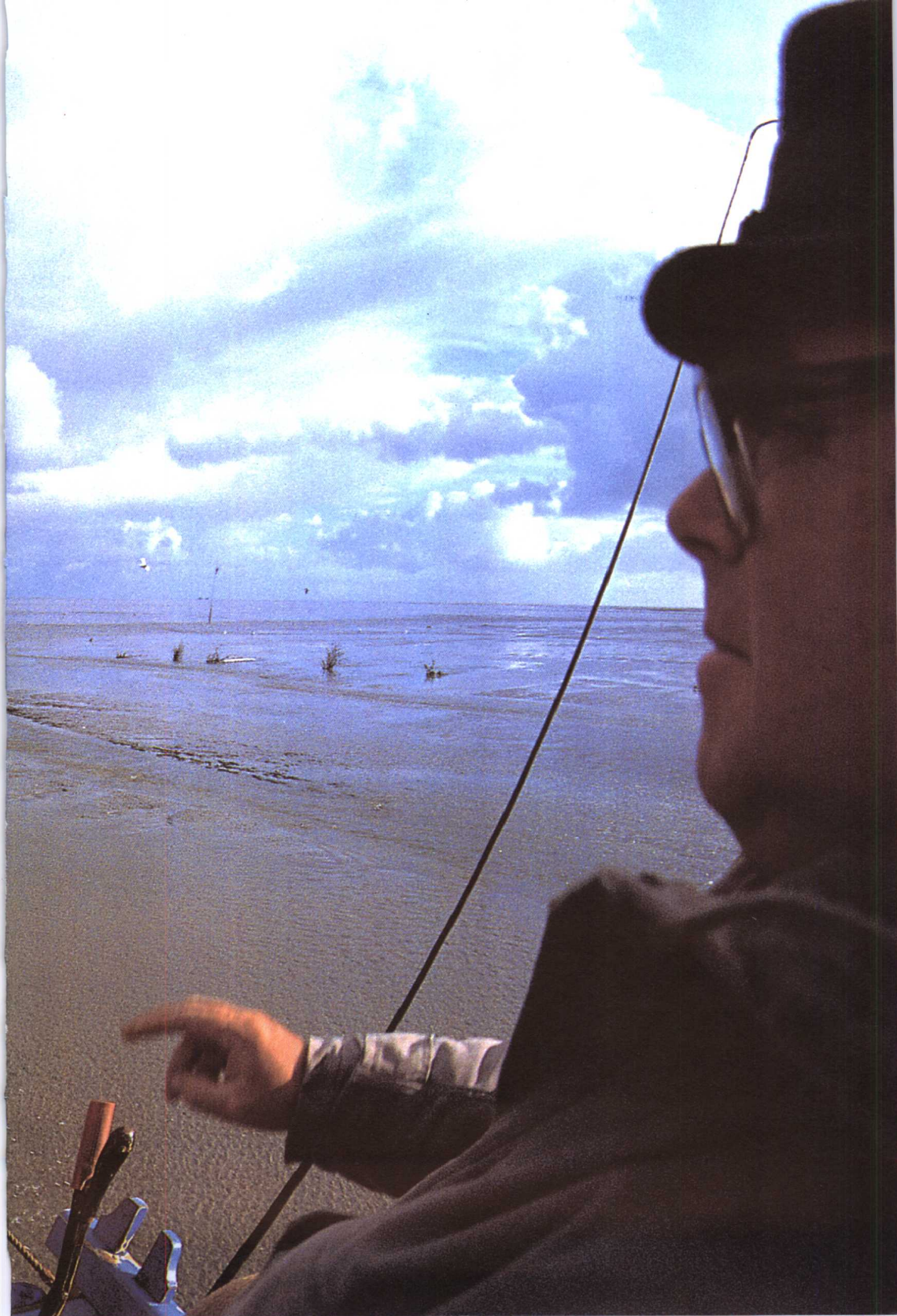
简介 303
 汉堡 307
 北海沿岸 317
 从吕贝克到弗伦斯堡 331
 波罗的海沿岸 337





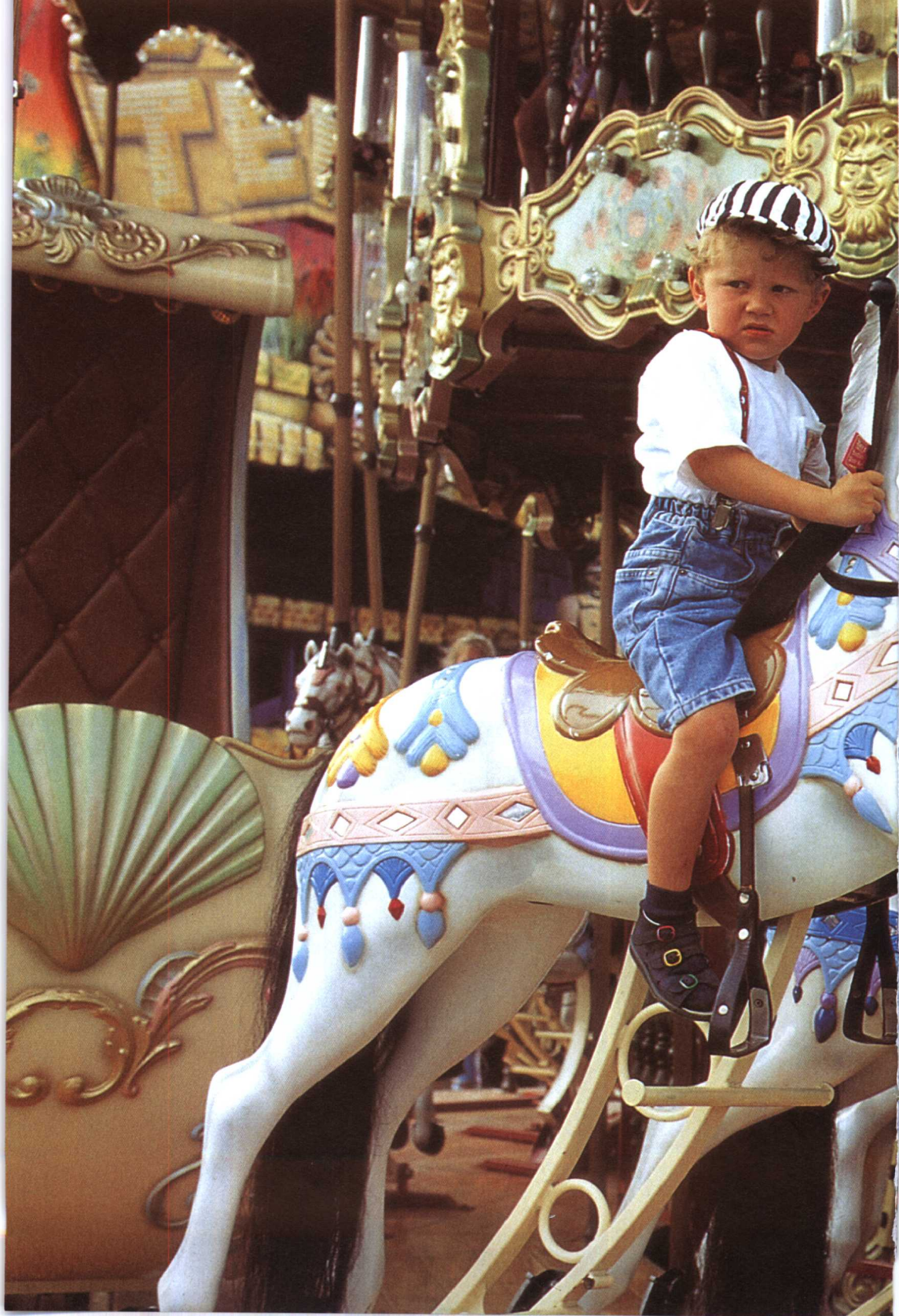




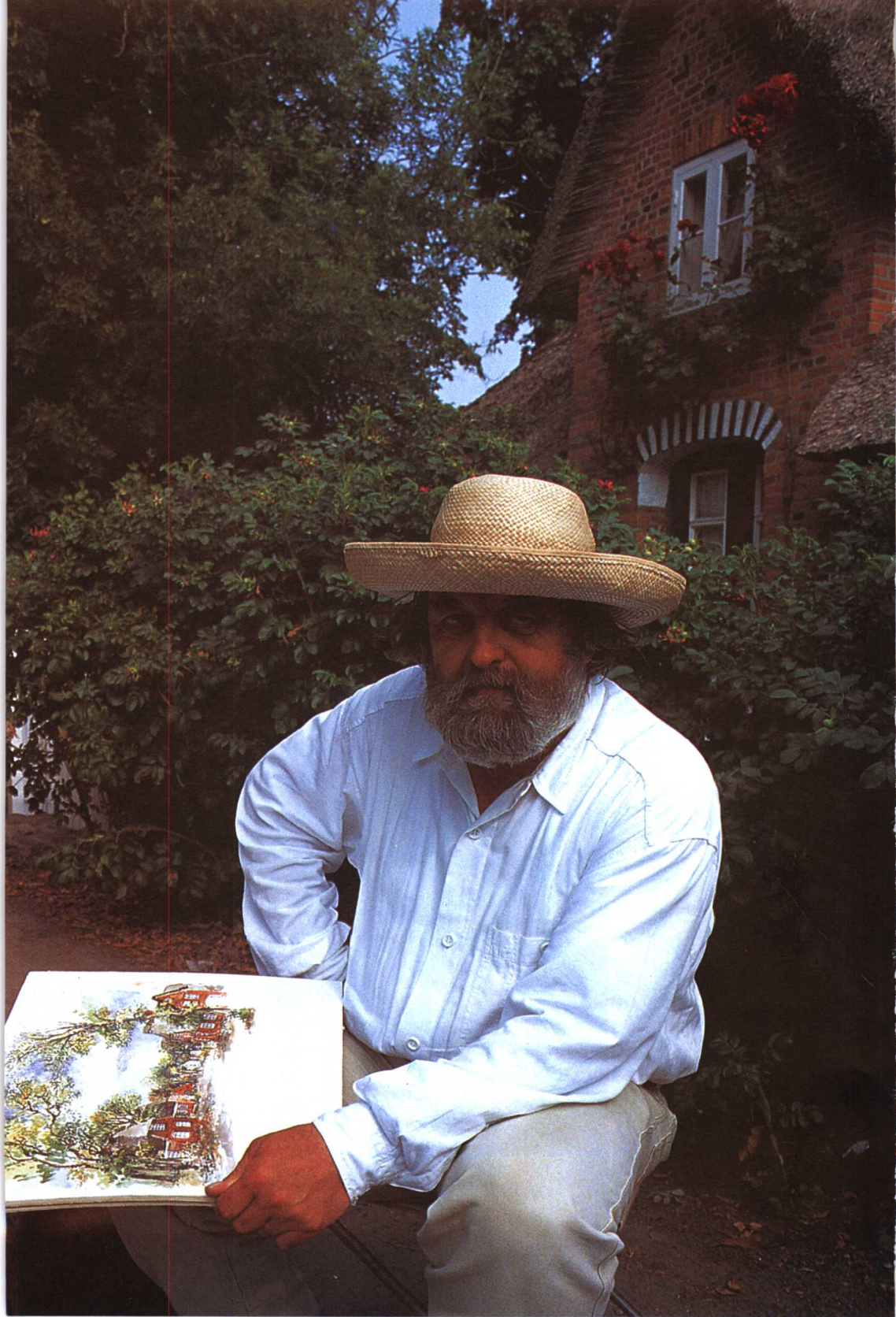












变化中的德国

源远流长的文化，优美秀丽的风景，它们使德国成为
旅游胜地，为您提供丰富多彩的选择

德国，不仅是欧洲的政治中心，还是最佳的游览胜地。动荡的历史，变化多姿的风景，保存完好的自然景观，丰富的文化遗产等可以满足不同游客的需求。对于旅游者来说，它优于其他欧洲国家的另一特点是：英语在德国也比较通用。

德国的大城市生机勃勃，宽阔的林阴大道旁散布着咖啡屋、小酒馆和迪斯科舞厅，它们会热情地邀请游人，共享欢乐。汉堡和柏林尤以夜生活著名，人们甚至连什么是“关门的时间”都不知道。

在雄伟的博物馆里，人们可以一睹世界艺术精品的芳容，这里还定期举办一些展览，展出那些具有重要意义的物品。二战中，有些城市被炸得面目全非，但大多数重要的建筑或被重建，或传奇般完好地保留了下来。战争结束时，科隆大教堂等一批建筑几乎毫发未伤，它们高高耸立，与周围的废墟形成了鲜明的对比。奥古斯都大帝时期修建的美丽的巴洛克式城市德累斯顿（Dresden）的市中心有一座教堂，名为“我们的女士”，它虽在战争中被毁，但修复后，又重现了战前的辉煌。90年代，当柏林（Berlin）重新成为首都后，大批的建筑物纷纷拔地而起。

德国各地都有古堡和宫殿，这些精心挑选的地方，风景如画，您可以在骑士和王子们生活过的梦一般的世界里畅游。中世纪的城镇带您回到从前的时光，德国乡村特有的露天博物馆也可以使昔日的的生活展现在您面前，让您大饱眼福。

德国人喜爱休闲活动，许多人对户外活动情有独钟。阿尔卑斯山区是爬山、骑山地自行车、攀岩和滑雪的天堂；而喜欢划船、冲浪和晒日光浴的人则可去北部海滨或乡村湖泊一游。

有些地区看似平淡，但魅力十足。例如“梅克伦堡湖区”（Mecklenburg Seenplatte）、“萨克森的小瑞士”（Sächsische Schweiz）和林木参天的施佩萨特（Spessart）、伦山（Rhön）和奥登林山（Odenwald）等地。您可以乘独木舟或步行前往，每次旅途的尽头都有典型的德国酒馆在期盼着您。 □

前面插图依次为 德累斯顿市的奥古斯都大帝像（首页）；慕尼黑马林广场（Munich's Marienplatz）一景；沼泽；威特罗（Wetterau）秋日的欢乐（法兰克福 Frankfurt 附近）；杜塞尔多夫（Düsseldorf）某集会上儿童

左图 汉堡（Hamburg）一位艺术家和其作品